



ANVÄNDARHANDBOK

Cellu M6[®] Integral

**Läs igenom hela handboken noggrant
innan du använder utrustningen**

© LPG Systems 2024. LPG[®], Cellu M6[®], Integral, Keymodule och endermowear[™] är registrerade varumärken som tillhör LPG SYSTEMS och/eller varumärken som de har exklusiva rättigheter till. Duplicering, även delvis, är strängt förbjudet.

GU 0902 - SE
Utgåva D1 daterad 01/2024



Grattis till köpet av Cellu M6 Integral *i*. Den här modellen är resultatet av flera års erfarenhet av design och tillverkning av hudbehandlingssystem. Upplev teknisk perfektion och tillförlitlighet hos system från ledande företaget LPG Systems.

Den här användarhandboken innehåller driftsanvisningar, grundläggande underhållsinstruktioner som ska utföras regelbundet, samt säkerhetsanvisningar. Den här enheten är avsedd för användning vid behandling av bindväv. Den ska endast hanteras av en operatör som har deltagit i tillverkarens utbildning tillhandahållen av LPG Systems eller en godkänd leverantör om du bor utanför Frankrike.

Om du har frågor när det gäller drift eller underhåll av din utrustning, kontakta då gärna LPG Systems via din distributörs kundservice.

OBS

För att bättre motsvara kunders krav och förväntningar söker LPG Systems ständigt efter sätt att förbättra design och kvalitet för sina produkter. Detta förklarar de få mindre skillnader mellan din utrustning och den artikel som beskrivs i den här handboken.

→ INNEHÅLL I FÖRPACKNINGEN

- > En Cellu M6® Integral®-enhet
- > Ett Ergodrive-apparathuvud
- > En Keymodule™ (KM80)
- > Ett TR50-huvud
- > En uppsättning reservhuvuden (TR15 och TR30)
- > En uppsättning mikromunstycken/mikrohuvuden
- > Ett Ergolift-huvud
- > Två Ergolift-kammare (Lift 20 och Lift 10)
- > En uppsättning Lift-huvuden
- > En användarhandbok
- > En nätsladd
- > En uppsättning marknadsmaterial

Beroende på vilken version du har ("B", "2i" eller "i"), (se serienumret på namnetiketten), har en del protokoll inte aktiverats och deras tillbehör tillhandahålls inte. De stycken som beskriver dem berör därför inte den här versionen (se tabellen på nästa sidan).

	Version 2 i	Version i	Version i B
Ergodrive	✓	✓	✓
KM80	✓	✓	✓
TR50	✓	✓	✓
TR30, TR15	✓	✓	✓
Mikromunstycken Mikrohuvuden	✓	✓	✓
Ergolift Lift 20 Lift 10	✓		
Lift-huvuden TML30 TML20 TML10		✓	
GU	✓	✓	✓
Nätsladd	✓	✓	✓
POS	✓	✓	✓

→ INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. BESKRIVNING AV ENHET	5
2. BESKRIVNING AV KONTROLLER	7
3. VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION	10
4. UNDERHÅLL	14
5. FELSÖKNING	23
6. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	24
7. BEHANDLINGSHUVUDEN	26
8. ENDERMOWEAR™	46
9. GARANTI	47
ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR	47
BEGRÄNSNING OCH BEFRIELSE FRÅN ANSVAR	49
AKTIVERING AV GARANTI	50
10. BILAGA: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET	51

→ **CELLU M6® INTEGRAL** **AVSEDD ANVÄNDNING**

Cellu M6® Integral i-enheten är avsedd för skönhetsbehandling och terapeutisk behandling av bindväv i kropp och ansikte. Den kan användas för följande:

- 1) Minska sekundära lymfödem i armen efter en mastektomi
- 2) Förbättra sekundära lymfödem
- 3) Förbättra den lymfatiska cirkulationen i det behandlade området
- 4) Lindra mindre muskelsmärta och smärta
- 5) Lindra muskelkramp
- 6) Tillfälligt förbättra lokal blodcirkulation
- 7) Lindra tillfällig mindre muskelsmärta kopplat till DOMS (Delayed Onset Muscle Soreness)
- 8) Förbättra lokal cirkulation under rehabilitering efter brännskada
- 9) Minska uppkomsten av celluliter och området runt behandlade områden
- 10) Tillfälligt förbättra lymfatiske cirkulation och lokal blodcirkulation för att förbättra hudtroficitet i de behandlade områdena
- 11) Förbättra hudkvalitet, ärrbildningar, fibros
- 12) Motverka åldrande hud (rynkor, fina linjer, slapp hud, fettinfiltration, fasthet, elasticitet, hy, påsar under ögonen)
- 13) Stimulera fibroblaster (kollagen, elastin, hyaluronsyrasyntes)

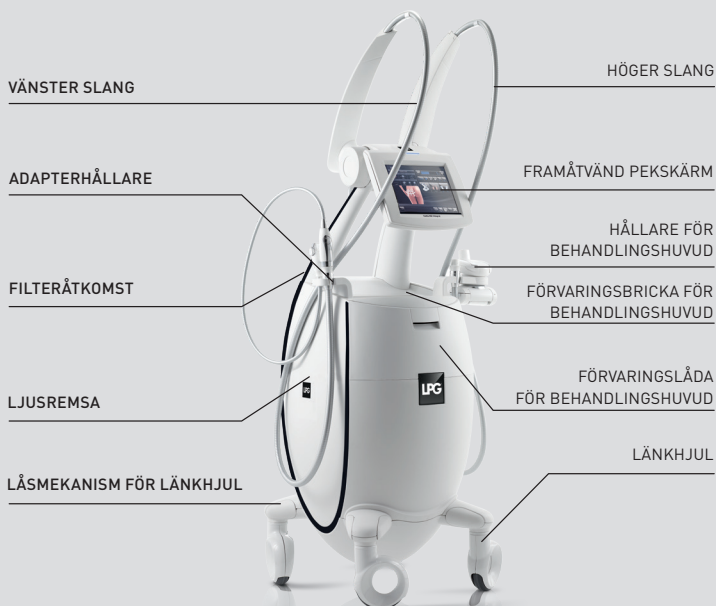
Den använder behandlingshuvuden med mekanisk stimulering för kroppskonturering och antiagingbehandlingar. Den används på sjukhus, terapicenter eller terapiinstitutioner, av specialister och fysioterapeuter. Det är en fristående enhet som inte ska kombineras med andra enheter. Den ska användas av operatörer som har särskilt utbildats av LPG Systems i användningen av enheten och den är inte avsedd för hemmabruk. Enheten ska endast användas på vuxna personer. Den ska bara användas på vuxna personer, oavsett vikt och kön.

ANVÄNDNINGSPRINCIPER:

Funktionerna hos den medicintekniska enheten CELLU M6® Integral i består av en sugfunktion kombinerat med rörelser hos rullar/ventiler som utförs med behandlingshuvuden.

Dessa huvuden placeras på patientens friska hud och flyttas sedan över det område som ska behandlas av personen som har utbildats av LPG Systems.

→ CELLU M6® INTEGRAL ⓘ (FORTS.)



Se till att nätsladden är fullständigt utrullad före användning.



OBS

Innan enheten kan användas måste dess nätsladd anslutas till eluttaget och strömbrytaren vara påslagen samt den gröna spänningslampan lysa. När du har satt på enheten visas information på skärmen efter ett par sekunder.

→ FÖRVARINGSLÅDA FÖR BEHANDLINGSHUVUD SAMT FILTERÅTKOMST



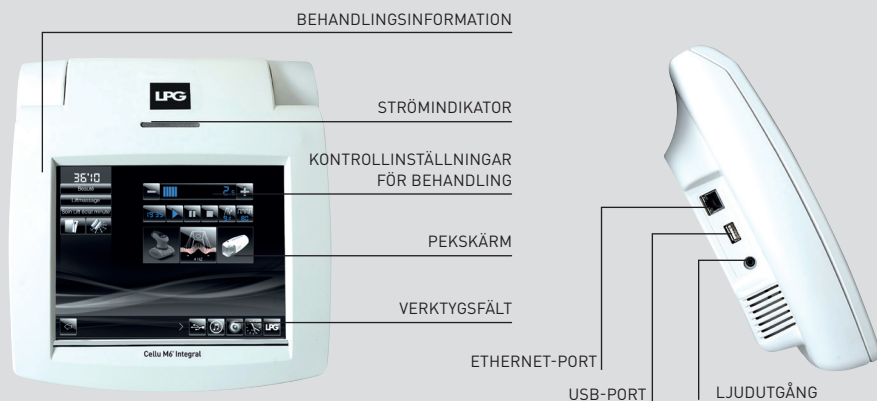
FÖRVARINGSLÅDA FÖR
BEHANDLINGSHUVUD



ÅTKOMST TILL FILTER

Du når filtren på enhetens
baksida

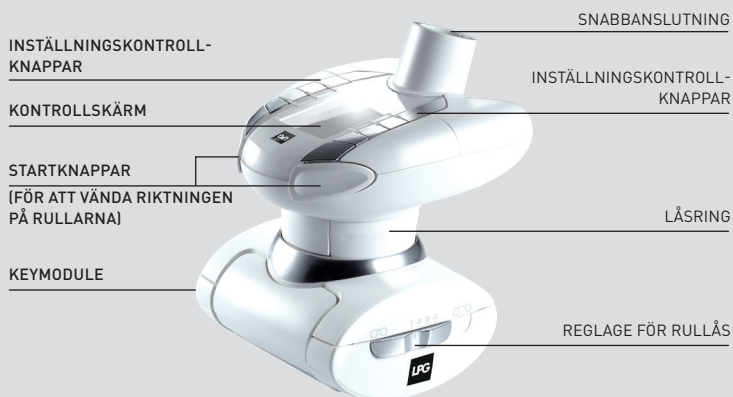
→ KONTROLLSKÄRM



⚠ OBS

Detaljerade anvisningar om hur du använder pekskärmen finns i användarhandboken till pekskärmen som du fick under utbildningen. Du kan även begära den från kundtjänst.

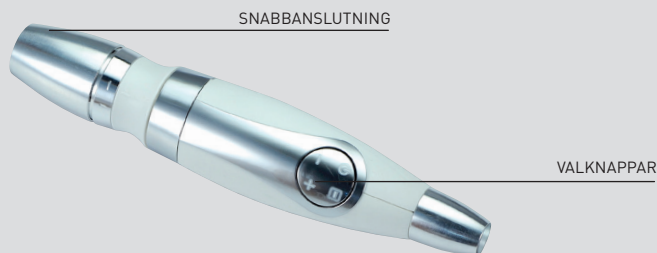
→ ERGODRIVE-BEHANDLINGSHUVUD



→ TR50-HUVUD



→ ADAPTER



→ LÄNKHJUL

Cellu M6® Integral *i*-enheten är utrustad med låsbara länkhjul.
Följ anvisningarna nedan för att låsa eller låsa upp länkhjul.



⚠ OBS

Om enheten inte har flyttats under lång tid kan det skapas märken på underlaget efter länkhjulen. Detta fenomen orsakas av en kemisk reaktion mellan komponenterna i vissa golvbeläggningar och länkhjulen på Cellu M6 Integral *i*-enheten.

→ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

OBS! SPARA DESSA ANVISNINGAR

Din enhet bör användas på frisk hud. Det är viktigt att läsa och följa försiktighetsåtgärder och kontraindikationer innan du använder enheten.

- Rör aldrig vid patienten och enhetens oskyddade kablar eller kontakter samtidigt.
- Använd aldrig reservadaptern som ett behandlingshuvud och låt det aldrig komma i direkt kontakt med huden.
- Använd inte behandlingshuvudet direkt på hårbotten.
- Använd bara behandlingshuvuden som levereras med din enhet eller som rekommenderas av LPG Systems.
- Använd bara behandlingsplagg från LPG Systems.
- LPG Systems ansvarar inte för felaktig användning av utrustningen.
- En del parametrar kan orsaka smärta eller hudförändringar vid behandling.
- Operatören måste vara särskilt uppmärksam på patientens upplevelse av behandlingen.
- Operatören måste säkerställa att parametrarna (intensitet, sekvens, differens...) alltid anpassas till huden som ska behandlas.
- Du bör varken luta dig mot, vila på eller sitta på enheten.
- Var försiktig om enheten förflyttas över en tröskel eller ojämnhet så att den inte välter.
- Använd varken USB- eller Ethernet-anslutningar under behandlingen.
- Använd inte enheten i olämpliga miljöer (se tekniska specifikationer).
- Använd inte behandlingshuvuden direkt på huden. Använd behandlingsdräkten som tillhandahålls av LPG Systems, ENDERMOWEAR™.
- Använd inte den här enheten på osund/skadad hud. Undvik påverkade områden och delar av kroppen som har genomgått plastikkirurgi tills blåmärken, ödem eller smärta har försvunnit.

→ VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Alla säkerhetsföreskrifter måste iakttas när elektrisk utrustning används. Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och försiktighetsåtgärder innan du använder utrustningen.

FARA - FÖR ATT MINIMERA RISKEN FÖR ELSTÖTAR:

- Koppla alltid bort enheten från eluttaget efter användning och före rengöring och underhåll.

- Kontrollera att matningsspänningen på enheten som anges på informationsetiketten stämmer med nätspänningen i eluttaget.

- Enhetens nätsladd¹ måste anslutas till ett jordat uttag i enlighet med gällande standarder för elektrisk utrustning. Elektriska adapterar får inte användas med den här utrustningen.

→ VARNING

- MINIMERA RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR, BRAND, ELSTÖTAR ELLER PERSONSKADA

- Enheten får inte lämnas oövervakad medan den är ansluten till eluttaget.
- Koppla bort enheten från eluttaget om den inte ska användas under en lång tid.
- Var särskilt uppmärksam vid användning av utrustningen tillsammans med eller i närheten av barn eller handikappade personer.
- Använd aldrig enheten för andra syften än de som rekommenderas av LPG Systems. Använd bara behandlingshuvuden som levereras med din enhet eller de som rekommenderas av LPG Systems.
- Använd aldrig enheten om:
 - elsladden eller uttaget är skadat.
 - enheten inte fungerar korrekt.
 - enheten är skadad, har fallit eller tappats.
 - enheten har utsatts för alltför mycket fukt.

I sådana fall ska du returnera utrustningen till ett servicecenter som har godkänts av LPG Systems.

- Flytta inte enheten genom att dra i nätsladden.
- Rulla ut nätsladden helt och håll den borta från varma ytor.
- Använd aldrig utrustningen om ventilationsportarna är täckta. Se till att det inte finns damm eller andra föroreningar i ventilationsportarna.
- Låt inte fast avfall, vätska eller andra främmande föremål falla på eller sugas in i enheten eftersom detta kan orsaka skada.
- Använd aldrig utrustningen på ett dammigt, ojämnt golv eller i fuktig miljö.
- Använd aldrig utrustningen om det finns aerosolbehållare eller syrgas i närheten..
- Ställ in alla kontroller i avstängt läge och ta ut kontakten från enheten innan du kopplar bort enheten från eluttaget.
- Det är förbjudet att modifiera den här utrustningen utan föregående godkännande från LPG Systems.
- Det är förbjudet att använda komponenter eller reservdelar som inte rekommenderas av LPG Systems.

↗ OBS

¹ **Europa:** VII-H05VVF3G1,50-C19 ; **Italien:** I/3/16-H05VVF3G1,50-C19 ; **Schweiz:** 23G-H05VVF3G1,50-C19; **Storbritannien** BS13/13-H05VVF3G1,50-C19 ; **Japan** 498GJ-VCTF3X2,00-C19 ; **USA, Kanada, Mexiko:** N5/15-SJT3X14AWG-C19 (anslut till sjukhusklassat uttag i sjukhusmiljö)

→ KONTRAINDIKATIONER

- Behandla inte öppna sår, ögonen, inre håligheter, slemhinnor, könsdelar eller bröst.
- Den här enheten rekommenderas inte för gravida kvinnor. Behandla inte området kring ländrygg och buk på en gravid kvinna. Rådfråga en läkare avseende den här behandlingen.
- Behandla inte en patient som har en smittsam sjukdom, en utvecklad tumör, en veninflammation, ett sår eller ett infekterat område.
- Behandla inte en patient som har hudcancer, en synlig tumör, eller någon annan cancerös vävnad. Rådfråga en läkare om patienten har haft tumörer eller om de är på tillbakagång.
- Behandla inte inflammerade eller svullna områden eller ärrvävnad från nyligen utförd operation utan ett medicinskt utlåtande samt utbildning på LPG®-enheten för de påverkade områdena.
- Behandla inte personer med cirkulationsproblem utan att först rådfråga dennes läkare.
- Behandla inte svullna eller inflammerade områden utan ett medicinskt utlåtande eller utan utbildning på LPG®-enheten för det specifika området.
- Stoppa behandlingen omedelbart om patienten upplever smärta och rådfråga en läkare.
- Den här enheten ska inte användas på hudutslag, herpes, inflammerade eller infekterade acne eller vitiligo.
- Var försiktig så att du inte orsakar blåmärken när du försöker avgöra hur känslig patienten är. Använd inte på patienter som tar blodförtunnande medel.
- En mer detaljerad lista över indikationer och kontraindikationer för endermologie® finns i träningshandböckerna.
- Den här listan är inte fullständig så rådfråga alltid en läkare om det uppstår tveksamheter.
- På grund av risken för störningar är det viktigt att operatören säkerställer att patienten inte är utrustad med någon medicinteknisk enhet som en pacemaker. I det fallet ska operatören skaffa uppgifter om enheten i fråga för att säkerställa att inga störningar kan påverka korrekt användning av utrustningen.
- **Varning vid service:** risk för explosion om knappcellsbatteriet på HMI-kretskortet (typ 3V 190 mAH, VARTA 6 032 101 501) byts ut mot en felaktig typ. Kassera använda knappcellsbatterier enligt gällande bestämmelser i landet.

Den här enheten innehåller program som hjälper operatören att få de bästa förväntade resultaten för varje behandling. Dessa program ska under inga omständigheter ses som en garanti för lyckad behandling. Behandlingens resultat varierar beroende på patientens morfologi, fysiologi och kostvanor.

→ INDEX

TYP SKYLT	14
RENGÖRA ENHETEN	15
BYTA UT FILTERKASSETTER OCH SKUM	16
ANSLUTA/KOPPLA BORT MOTORDRIVNA BEHANDLINGSHUVUDEN	18
KOPPLA BORT SLANGARNA	19
ANSLUTA/KOPPLA BORT ADAPTERN	20
BYTA UT NÄTSLADDEN	21
UNDERHÅLLSLOGG	21

→ TYP SKYLT

Serienumret för din enhet visas på typskylten. På typskylten visas även tillåten matningsspänning för enheten.

Om det uppstår ett tekniskt problem och du behöver kontakta LPG Systems, ange då serienumret för Cellu M6 Integral i-enheten.

Det här serienumret ger information om året och månaden för tillverkningen av enheten.

Bokstaven anger året när enheten tillverkades. Z=2009, A=2010, B=2011 etc.

De två siffrorna anger produktionsmånaden: 01= januari 02= februari ; 03=mars etc.

SERIENUMMER

SPÄNNING, FREKVENST
OCH STRÖM

Den här ikonen anger att enheten såldes efter den 13 augusti 2006. I enlighet med 2002/96/CE-direktivet kan enheten inte slängas med hushållsavfall utan måste kasseras för återvinning. När enheten är uttjänt måste den skickas till en lämplig återvinningscentral eller returneras till återförsäljaren. På det sättet bidrar du till att spara på naturresurser och till människors hälsa.



Den här ikonen anger att en del specifika varningar eller försiktighetsåtgärder kopplade till den här enheten inte finns på etiketten.



Den här symbolen innebär att du alltid ska läsa i medföljande dokument innan du använder enheten.



Den här symbolen anger namn och adress för tillverkaren.



Den här symbolen innebär att enheten har delar av typen BF som kommer i kontakt med patienten. Dessa delar är elektriskt isolerade från enhetens alla andra delar. Dessa tillämpade delar är: behandlingshuvudena.



Den här symbolen betyder att enheten ska förvaras där den är skyddad från ogynnsam väderlek.



Den här symbolen anger temperaturgränser.



Den här symbolen anger gränser för relativ luftfuktighet.



Den här symbolen betyder "Tryck inte".



Den här symbolen betyder "Fara: Högspänning".



Den här symbolen betyder "använda på recept" (endast USA).

Typskylten är placerad på undersidan, på bakre delen av enheten. Typskyltarnas utseende kan variera. Den som finns på din apparat är godkänd.

→ RENGÖRA ENHETEN

Vi rekommenderar att du rengör enheten så ofta som möjligt, inte bara av hygieniska och estetiska skäl, utan även eftersom regelbunden rengöring av enheten hjälper till att hålla den i gott skick och förlänga dess livslängd.

Använd en dammsugare med ett fint munstycke för att rengöra följande delar:

- Insidan av förvaringslåda för behandlingshuvud.
- Insidan av förvaringsbricka för behandlingshuvud.
- Insidan av servicelucka för filter.

Använd en fuktad svamp för att rengöra följande delar:

- Alla ytterhöljen.
- Slangar.
- Nätsladden.

Använd en trasa fuktad med mindre mängd alkoholfritt hushållsrengöringsmedel för att rengöra följande delar:

- Kontrollskärm och kontrollpanel.
- Insidan av förvaringslåda för behandlingshuvud.
- Insidan av förvaringsbricka för behandlingshuvud.
- Insidan av servicelucka för filter.

OBS

Använd inte frätande produkter som aceton, trikloretan eller rengöringssprit.

→ BYTA UT FILTERKASSETTER OCH SKUM

Din enhet innehåller två filterkassetter och ett filterskum.
Dessa komponenter garanterar att din enhet fungerar effektivt samt förlänger dess livslängd.

Se till att de byts ut när något av dessa meddelanden visas på kommandoskrimen (fig 1-2):

Ikon som anger att ett filterbyte krävs (fig. 2).

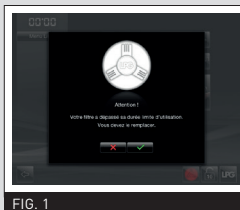


FIG. 1

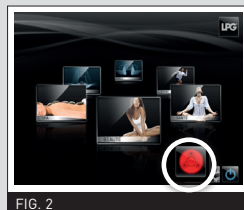


FIG. 2

BYTA FILTREN

Du når menyn "filter change" (byta filter) så här:

Välj menyn "maintenance" (underhåll) genom att trycka på ikonen (fig. 3).

Välj menyn "filter" (filter) genom att trycka på ikonen (fig. 4).

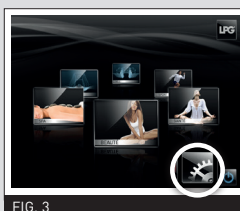


FIG. 3

TRYCK PÅ DEN HÄR IKONEN



FIG. 4

TRYCK PÅ DEN HÄR IKONEN

Skärmen "filter change" (byta filter) anger vilket filter som behöver bytas (fig. 5).



FIG. 5

FILTER ATT BYTA

→ BYTA UT FILTERKASSETTER OCH SKUM (FORTS.)

Byt ut filterkassetterna så här:

1. Öppna serviceluckan för filter.

2. Skruva loss och ta ut filterkassetterna och sätt i nya.

3. Ta bort filterskummet sätt i ett nytt.

4. Kom ihåg att köpa nya filterkassetter från LPG Systems Customer Service så att du alltid har reserver.



5. När filterkassetten har bytts ut återställer du filtermätaren genom att trycka på ikonen: (fig. 5).



FIG. 5

FILTERMÄTARE

→ ANSLUTA/KOPPLA BORT MOTORDRIVNA BEHANDLINGSHUVUDEN

Anslut huvudena till slangen genom att följa stegen nedan:

Placera låsringen i det låsta läget (fig. 1).

Placera änden på slangen så att slangnyckeln ligger i linje med nyckelspalten på behandlingshuvudanslutningen (fig. 2).

Tryck in slangen i behandlingshuvudanslutningen tills den klickar på plats.

Koppla bort huvudena genom att placera låsringen i det olåsta läget (fig. 3).

Dra låsringen mot slangen (fig. 4).

Ta försiktigt bort slangen genom att dra i den vita ringen (fig. 5).



OLÅST



LÅST

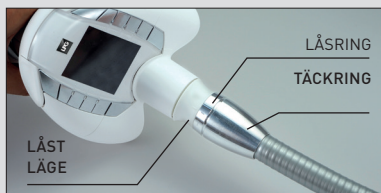


FIG. 1

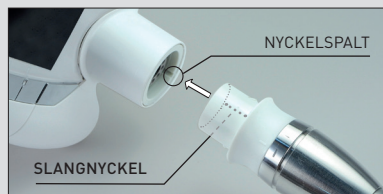


FIG. 2



FIG. 3

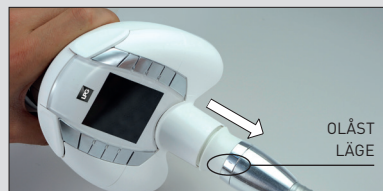


FIG. 4

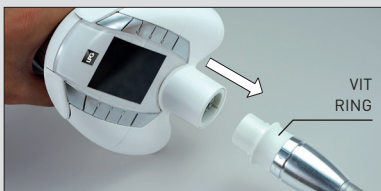


FIG. 5

→ KOPPLA BORT SLANGARNA

- Lossa skruvarna på de flyttbara armarna (fig. 1).
- Lossa skydden på de flyttbara armarna (fig. 2- 3).
- Koppla bort elanslutningen enligt beskrivningen i föregående avsnitt (fig. 4).

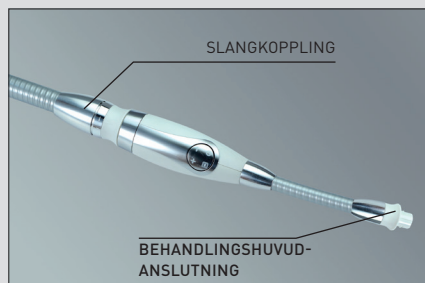


→ ANSLUTA/KOPPLA BORT ADAPTERN

Anslut eller koppla bort slangadaptern genom att följa stegen nedan.

Det är bara reservhuvudena, mikromunstycketippen och Lift-huvudena som kan anslutas till adaptern.

Anslutningen görs med en enkel rörelse (tryck/dra).



→ BYTA UT NÄTSLADDEN

Om nätsladden till enheten är skadad, kontakta LPG Systems Customer Service för att få en ny.

LPG Systems Customer Service:
+33 (0)4 75 78 69 89

→ UNDERHÅLLSLOGG

Byta ut filterkassetter: Utför när varningsmeddelandet visas. Byta ut Endermolift-kit: Utför när vingarna inte längre fungerar ordentligt för behandling av huden. De bör bytas ut efter varje intervall om **20 timmars** användning.

DATUM	ANTAL TIMMAR	UTFÖRDA BEHANDLINGAR

→ OM DET UPPSTÅR PROBLEM

Om enheten inte fungerar korrekt fortsätter du med följande kontroller innan du kontaktar Customer Service:

- Är enheten korrekt ordentligt ansluten till eluttaget?
- Är nätkontakten aktiverad?
- Lyser strömbrytaren (ON)?
- Är filterkassetterna rena och korrekt placerade?
- Är slangarna fria från hinder?
- Är slangarna korrekt anslutna?
- Sitter Keymodule korrekt i apparathuvudet?

När du har utfört de här kontrollerna och problemet kvarstår kontaktar du LPG Systems Customer Service eller närmaste auktoriserade återförsäljare och uppger enhetens modell och dess serienummer.

**LPG Systems Customer Service:
+33 (0)4 75 78 69 89**

→ TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Mått - längd x djup x höjd: 780 x 680 x 1 660 mm
 Nettovikt: 76,1 kg
 Maxtryck: 69 kPa (690 mbar)
 Kylning: via mekanisk ventilation i pumpen
 Skyddsindex: IP20
 Elektrisk skyddsklass: 1
 Driftstemperatur: +10 °C till +30 °C
 Förvaringstemperatur: -20 °C till +70 °C
 Elfunktioner: 100-240 V / 50-60 Hz / 710-670 W

Driftsmiljö:

Omgivande temperatur: 10 till 30° C för normal drift.
 Relativ luftfuktighet i omgivningen: 30 till 75 % utan kondensation.
 Lufttryck: ingen betydande inverkan på drift.
 Maxhöjd: 2 500 m

Patenterade behandlingshuvuden monterade i enheten.

Cellu M6 Integral i är märkt som en medicinteknisk  enhet med stöd av Annex II i direktivet 93/42/EEC (tillämpliga standarder IEC 60601-1 Ed3 och relaterade standarder)

ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Mer information om elektromagnetisk kompatibilitet finns i bilagan "Elektromagnetisk kompatibilitet".

BEHANDLINGSHUVUDEN

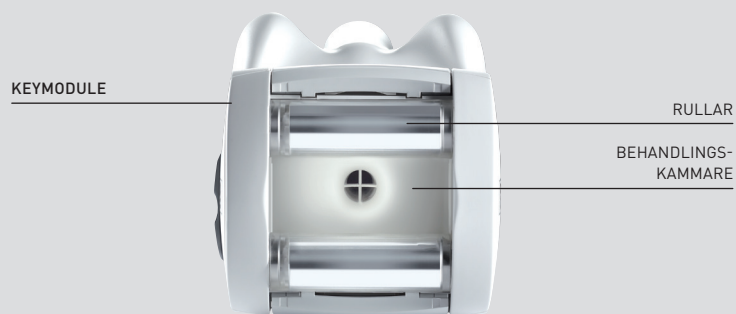
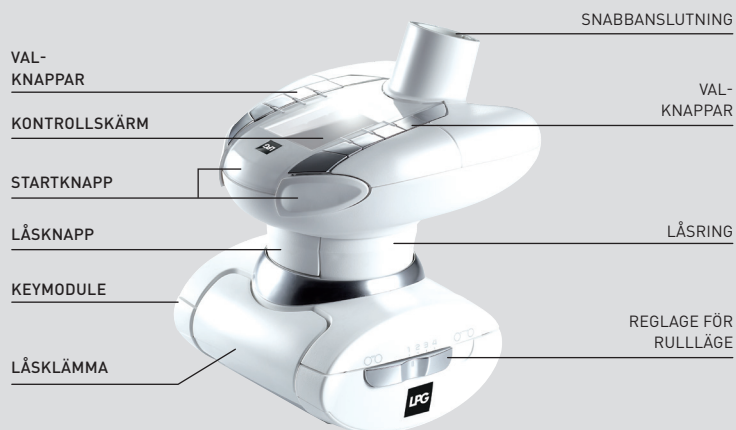
Cellu M6[®] Integral



→ INDEX

BESKRIVNING AV ERGODRIVE-HUVUD	26
BESKRIVNING AV TR ₅₀ -HUVUD	30
BESKRIVNING AV RESERVHUVUDEN	32
BESKRIVNING AV ADAPTERN	32
BESKRIVNING AV ERGOLIFT-HUVUD	33
BESKRIVNING AV BEHANDLINGSKAMMARE	33
BESKRIVNING AV LIFT-HUVUDENA	34
BESKRIVNING AV MIKROMUNSTYCKEN OCH MIKROHUVUDEN	34
RENGÖRING AV ERGOLIFT-HUVUD OCH ERGOLIFT-KAMMARE	35
RENGÖRING AV LIFT-HUVUDEN	36
RENGÖRING AV ERGODRIVE-HUVUD	39
RENGÖRING AV TR ₅₀ -HUVUD	41
RENGÖRING AV RESERVHUVUDEN, MIKROHUVUDEN OCH MIKROMUNSTYCKEN	43
DESINFICERING AV RESERVHUVUDEN	44

→ BESKRIVNING AV ERGODRIVE-HUVUDET



→ BESKRIVNING AV KEYMODULE™

Keymodule är den utbytbara nedre delen av Ergodrive-huvudet. Den består av de motordrivna rullarna och tätningsventiler.

Du har en Keymodule (KM80).

Installation:

Keymodule har utformats för att vara kompatibel med behandlingshuvudet. Anslut Keymodule enligt nedan.

Ta bort Keymodule genom att frigöra spärrarna.



→ REGLAGEINSTÄLLNINGAR

Keymodule har ett reglage som kan justeras i 4 lägen så att avståndet mellan de motordrivna rullarna kan justeras.

När reglaget är placerat till vänster (fig. 1), kan rullarna röra sig maximalt.

När reglaget är placerat till höger (fig. 2) kan rullarna inte flyttas.

När reglaget är placerat i mellanläget är rörligheten för rullarna begränsad (fig. 2).



REGLAGE I LÄGE
FÖR VÄNSTER HAND



FIG. 1



FIG. 2

→ FUNKTION FÖR FRI ROTATION

Ergodrive-huvudet har en funktion som möjliggör för Keymodule att rotera fritt.

Du gör detta genom att lyfta låsringen uppåt tills den klickar i läge (fig. 1 till 2).

Behandlingshuvudet kan nu rotera fritt (fig. 3).

Tryck ned låsknappen för att sänka ned låsringen och låsa läget för huvudet (fig. 4).



Huvudrotationen kan låsas i någon av de 4 lägena nedan.



Du hittar dessa fyra lägen så här:

- Följ tidigare anvisningar för fri rotation och tryck sedan på låsknappen och rotera huvudet tills det klickar i önskat läge.
- Lyft låsringen halvvägs och rotera sedan huvudet till önskat läge tills det klickar på plats.

→ BESKRIVNING AV TR50-HUVUDET

KONTROLLSKÄRM

VALKNAPPAR

STARTKNAPP
FÖR ATT VÄNDA RIKTNINGEN
PÅ RULLARNA

TÄTNINGSVENTIL
FÖRVARING

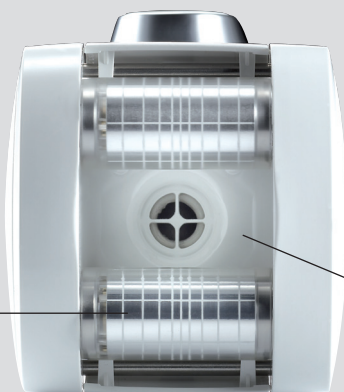
FRÄMRE LÅS-
KNAPP

BAKRE LÅS-
KNAPP

RULLÅS-
KNAPP

RULLAR

BEHANDLINGS-
KAMMARE



→ BESKRIVNING AV TR50-HUVUDET (FORTS.)

Låsa rullarna:

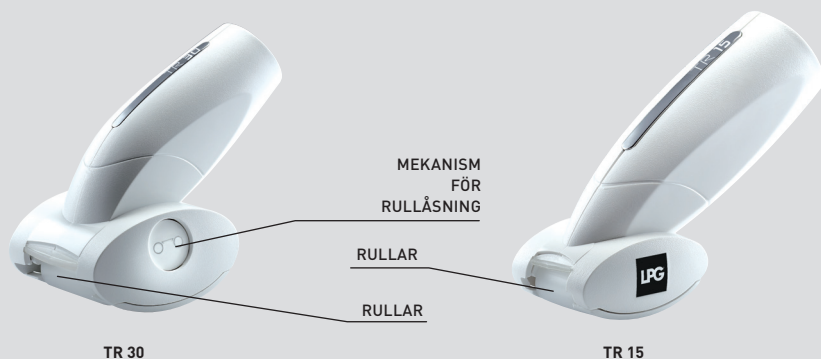
Du låser rullarna på TR50 enkelt genom att trycka på lämpliga knappar som bilderna visar:



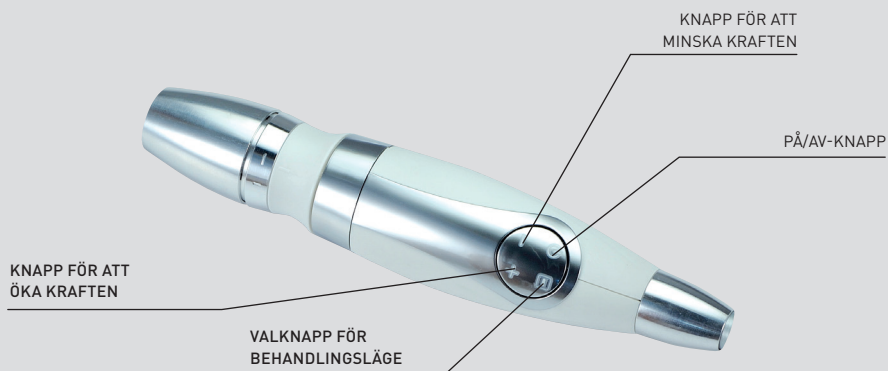
Byta riktning på rullen:

Rullarna byter riktning varje gång startknappen trycks ned.

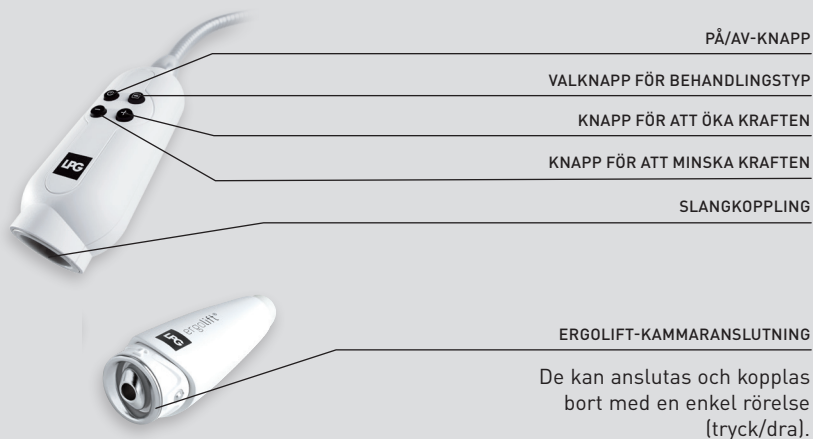
→ BESKRIVNING AV RESERVHUVUDEN



→ BESKRIVNING AV ADAPTERN



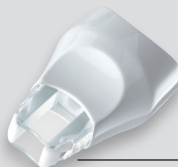
→ BESKRIVNING AV ERGOLIFT-HUVUD



→ BESKRIVNING AV ERGOLIFT-KAMMARE

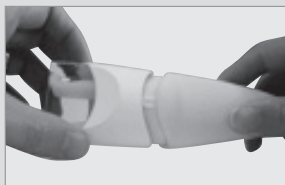


Lift 20
Behandlings-
kammare med
borttagbar
vinge



Lift 10
Behandlings-
kammare med
borttagbar
vinge

Det är bara LIFT 20 och LIFT10 som kan anslutas till Ergolift-huvudet. De kan anslutas och kopplas bort med en enkel rörelse (tryck/dra).



→ BESKRIVNING AV LIFT-HUVUDEN

Justera vingen:

För att se till att vingen blir kvar i sitt läge och på så sätt optimera prestanda, är det viktigt att justera lägesväljarinställningarna efter behandlingsintensitet:

- Vrid väljaren från A till E för att höja vingens returkraft.
- Vrid väljaren från E till A för att sänka vingens returkraft.



TML10
MED BORTTAGBARA VINGAR

BEHANDLINGS-
KAMMARE



TML20
MED BORTTAGBARA VINGAR



TML30
MED BORTTAGBARA VINGAR

→ BESKRIVNING AV MIKROMUNSTYCKEN OCH MIKROHUVUDEN



→ RENGÖRING AV ERGOLIFT-HUVUD OCH ERGOLIFT-KAMMARE

Av hygieniska skäl bör behandlingshuvudena rengöras efter varje användning med bakterie- och svampdödande servetter.

Delar som kommer i kontakt med patienten måste rengöras särskilt noggrant.

Rengör vingen och Ergolift-kammaren före varje användning så här:

1. Koppla bort kammaren från Ergolift-behandlingshuvudet (**fig. 1**)
2. Ta bort vingen med lämpligt verktyg. (**fig.2**)
3. Rengör Ergolift-kammaren, vingen och verktyget noggrant med servetterna i minst 1 minut enligt beskrivningen nedan. (**fig.3**)
4. Sätt tillbaka vingen i Ergolift-kammaren genom att utföra samma steg i omvänd ordning (**fig.4**)



FIG. 1

BORTTAGNINGSVKTYG

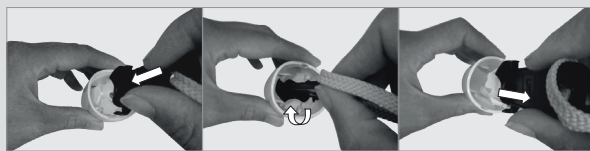


FIG. 2

ROTATION 90°

→ RENGÖRING AV ERGOLIFT-HUVUD OCH ERGOLIFT-KAMMARE (FORTS.)

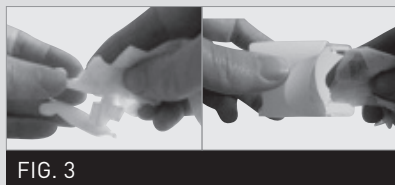


FIG. 3

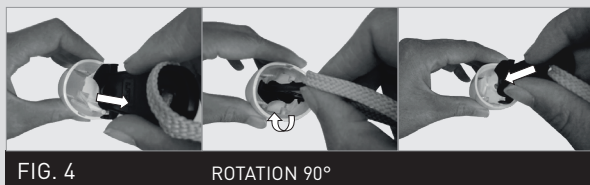


FIG. 4

ROTATION 90°

→ DESINFICERA ERGOLIFT-KAMRARNA

Ergolift-huvudet är i direkt kontakt med patientens hud. I vissa fall behöver det desinficeras efter varje användning:

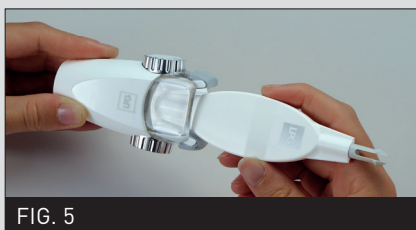
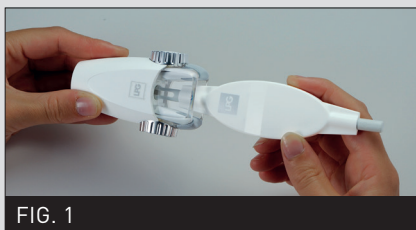
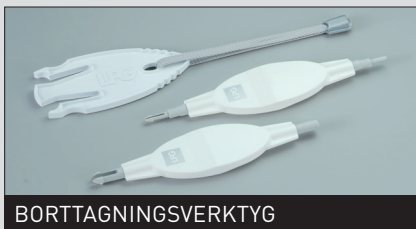
1. Följ rengöringsinstruktionerna som beskrivs ovan.
2. Blötlägg vingen och Ergolift-kammaren i ett OPA-desinficeringsmedel i 12 minuter vid 20° C, efter vad som rekommenderas på förpackningen till desinficeringsmedlet.
3. Skölj vingen och Ergolift-kammaren noggrant med sterilt vatten eller dricksvatten i minst 1 minut och använd mycket vatten, ca 8 liter. Skölj på samma sätt 3 gånger.
4. Torka Ergolift-kammaren och vingen.
5. Rengör förvaringslådan med antiseptiska servetter och placera sedan Ergolift-kammaren och vingen i den.

➤ OBS

Användning av aggressiva produkter som aceton, trikloreten eller 90-procentig alkohol och grova svampar, ultraljud eller UV-lampor är strängt förbjudet. Alla rengjorda och/eller desinficerade huvuden ska placeras i förvaringslådan för att undvika sammanblandning. Använd ett desinficeringsmedel vars aktiva ingrediens är ortho-phthalaldehyde (OPA). Innan du använder desinficeringsmedlet bör du läsa och följa rekommendationerna, kontraindikationer och varningar kopplade till den här produkten. Läs anvisningarna för hur denna lösning ska användas. Alla de procedurer som beskrivs i det här avsnittet måste utföras medan apparaten är avstängd och nätsladden urdragen.

→ TA BORT TML20- OCH TML30-VINGARNA

1. Fatta Lift-huvudet och sätt in den fasade sidan av rätt borttagningsverktyg i öppningen mellan vingarna.
2. Dra ut verktyget så följer vingarna med ut.
3. Ta bort vingarna från verktyget och rengör dem noggrant med en servett.
4. Fatta den jämna sidan av verktyget och placera vingarna i läge på verktyget.
5. För in vingarna igen i behandlingshuvudet tills de sitter i rätt läge.



→ TA BORT TML10-VINGARNA

1. Fatta Lift-huvudet och sätt in den fasade sidan av rätt borttagningsverktyg i öppningen mellan vingarna.
2. Dra ut verktyget så följer vingarna med ut.
3. Ta bort vingarna från verktyget och rengör dem noggrant med en servett.
4. Fatta den jämna sidan av verktyget och placera vingarna i läge på verktyget.
5. För in vingarna igen i behandlingshuvudet tills de sitter i rätt läge.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4



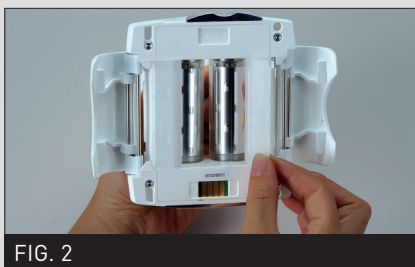
FIG. 5

→ RENGÖRA ERGODRIVE-HUVUDET

Rengöra tätningsventilerna:

1. Frigör Keymodule (fig. 1).
2. Flytta rullarna till mitten.
3. Ta bort motsvarande tätningsventil genom att hantera den enligt bilden. Upprepa för den andra ventilen (fig. 2).
4. Rengör vingarna och deras höljen noggrant i minst 1 minut med LPG:s bakterie- och svampdödande servetter (fig. 3 - 4).

Byt ut tätningsventilerna efter 100 timmars användning.



→ RENGÖRA ERGODRIVE-HUVUDET (FORTS.)

Rengöra Keymodule:

1. Vänd på Keymodule och rengör noggrant följande delar i minst 1 minut med LPG:s bakterie- och svampdödande servetter:
 - a) Höljet på ömse sidor om rullarna (fig. 1)
 - b) Rullarna (rotera dem manuellt för att rengöra hela ytan) (fig. 2).
 - c) Tätningsringen mellan Keymodule och huvudets hölje.
 - d) Plastskyddet på Keymodule.
2. Vänd på Keymodule igen och sätt tillbaka tätningsventilerna.
3. Se till att tätningsleden mellan Keymodule och apparathuvudet också rengörs.
4. Kontrollera att elkontakterna är rena och torra och fortsätt i omvänd ordning för att sätta tillbaka Keymodule på apparathuvudet.
5. Rengör förvaringslådan med LPG-servetter och placera sedan apparathuvudet i den.

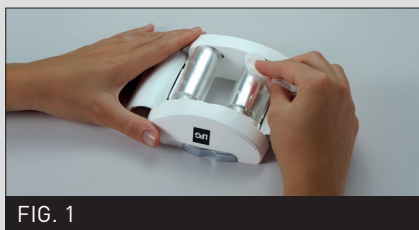


FIG. 1



FIG. 2



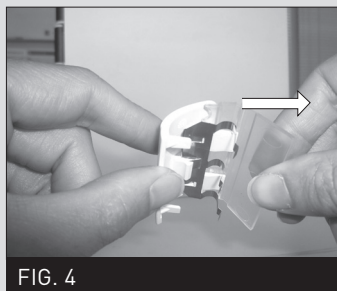
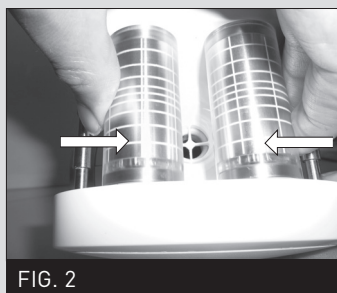
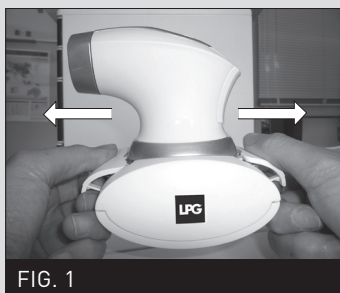
FIG. 3



FIG. 4

→ RENGÖRA TR50-HUVUDET

1. Ta bort tätningsvingarna enligt bilderna nedan (fig. 1 till 4).
2. Rengör noggrant i minst 1 minut med LPG:s bakterie- och svampdödande servetter:
 - a) Vingarna och deras kåpor (fig. 5 och 6)
 - b) Höljet på ömse sidor om rullarna (vänd på apparathuvudet, rotera rullarna manuellt för att rengöra hela ytan) (fig. 7 till 10)
 - c) Matare
3. Sätt tillbaka tätningsvingarna.
4. Rengör förvaringslådan med LPG-servetter och placera sedan apparathuvudet i den.



→ RENGÖRA TR50-HUVUDET (FORTS.)



FIG. 5



FIG. 6

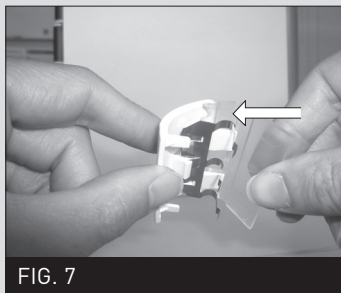


FIG. 7

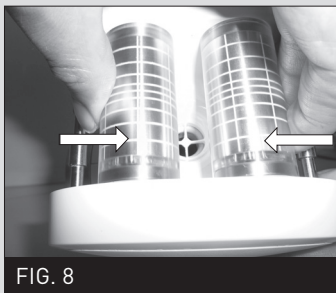


FIG. 8

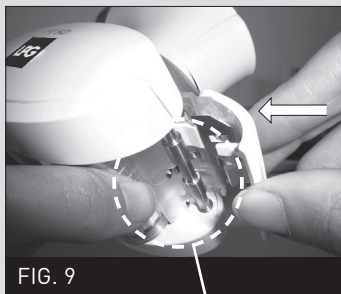


FIG. 9

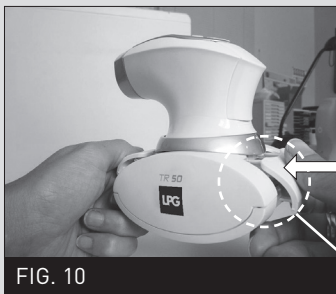
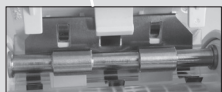
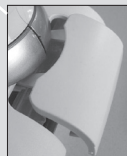
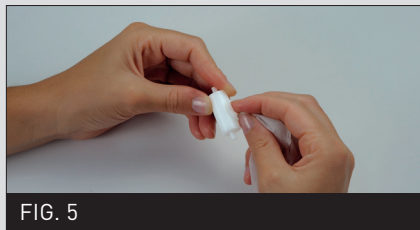
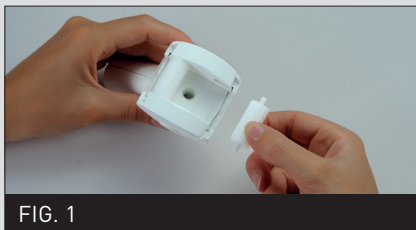


FIG. 10



→ RENGÖRA RESERVHUVUDENA, MIKROHUVUDEN OCH MIKROMUNSTYCKEN

1. Koppla loss reservhuvudet från adaptern.
2. Rengör effektivt och snabbt genom att ta bort de två rullarna från apparathuvudet (fig. 1 - 2).
3. Använd medföljande lämpligt verktyg för reservhuvudet (fig. 3 till 4).
4. Rengör rullar, tätning, behandlingskammare, mikrohuvuden, demonteringsverktyg och mikromunstycken noggrant med LPG:s bakterie- och svampdödande servetter (fig. 5 och 6).
5. Sätt tillbaka rullarna och kontrollera att de rullar fritt.
6. Använd bomull med samma lösning för att rengöra reservhuvudet.
7. Rengör förvaringslådan med LPG-servetter och placera sedan apparathuvudena i den.



→ DESINFICERA RESERVHUVUDENA

De motordrivna behandlingshuvudena (Ergodrive och TR50) måste användas med en Endermowear-dräkt. Icke-motordrivna behandlingshuvuden (reservhuvuden, mikromunstycken och mikrohuvuden) kan användas direkt på huden i vissa fall. I dessa fall måste huvudena desinficeras efter varje användning:

1. Följ rengöringsanvisningarna som beskrivs ovan.
2. Blötlägg rullarna, mikrohuvuden, demonteringsverktyg och mikromunstycken i ett desinficeringsmedel i 12 minuter vid 20° C, efter vad som rekommenderas på förpackningen till desinficeringsmedlet.
3. Skölj vingen och behandlingskammaren noggrant med sterilt vatten eller dricksvatten i minst 1 minut och använd mycket vatten, ca 8 liter. Skölj på samma sätt 3 gånger.
4. Torka delarna.
5. Rengör förvaringslådan med LPG-servetter och placera sedan apparathuvudet i den.

→ BYTA KEYMODULE™

Keymodule är en högteknologisk enhet som består av flera mobila mikromekaniska delar. Om vissa utslitna delar behöver bytas ut måste enheten returneras till vårt tekniska supportcenter.

Apparathuvudet kan börja tappa en del av sina egenskaper efter ungefär **1000 timmars** användning.

⚠ OBS

Använd ett desinficeringsmedel vars aktiva ingrediens är ortho-phthalaldehyde (OPA). Innan du använder desinficeringsmedlet bör du läsa och följa rekommendationerna, kontraindikationer och varningar kopplade till den här produkten. Läs anvisningarna för hur denna lösning ska användas. Alla de procedurer som beskrivs i det här avsnittet måste utföras medan apparaten är avstängd och nätsladden urdragen. - Använd inte frätande produkter som aceton, trikloreten eller rengöringssprit. Inte heller grova svampar.

→ ENDERMOWEAR

LPG Endermowear™-dräkten finns i flera storlekar för män och kvinnor och har utformats särskilt för kroppsbehandlingar. Detta är en personlig dräkt som garanterar hygien och med dess ogenomskinliga delar täcks patientens intima delar under behandlingen. Endermowears unika material fäster perfekt på huden vilket underlättar när behandlingshuvudet flyttas över huden.

Produkterna levereras i en väska som kunden kan anpassa med en namnetikett. Det blir kundens egendom och den kan användas under flera behandlingar. Av hygieniska och estetiska skäl bör den tvättas efter varje användning. Se tvättanvisningarna på väskans etikett.

→ ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Du har nyligen köpt en apparat som distribueras av LPG Systems eller en godkänd LPG Systems-distributör. Det är köparens/användarens ansvar att från lokala myndigheter, ta reda på villkoren och förutsättningarna som krävs för användning av apparaten.

Köp av den här utrustningen innebär att köpare/användare automatiskt godkänner dessa allmänna garantivillkor. Om apparaten har köpts av en godkänd LPG Systems-distributör, ska köparen/användaren se i leverantörens garantivillkor. Dessa ökar inte på något sätt LPG Systems åtaganden i dessa nuvarande garantivillkor.

Garantin kan bara implementeras och är bara giltig om garantibeviset har fyllts i på rätt sätt och returnerats till LPG Systems inom två veckor, oavsett land. Garantibevis som bara delvis fyllts i avvisas. Apparaten garanteras vara fri från tillverkningsfel och defekter i råmaterial.

Garantin omfattar den kortare av följande två perioder: två (2) år ELLER två tusen (2000) timmars användning från fakturadatumet. Under den här perioden åtar sig LPG

Systems att utan kostnad byta ut eller reparera, så snart som möjligt, alla delar som LPG Systems godkänner som defekta. LPG Systems åtar sig dock inte att byta ut hela apparaten.

Resekostnader och omkostnader för våra tekniker samt transportkostnader för apparaten eller delar till och från servicebutiken efter försäljning täcks inte av denna garanti. Utbyten och reparationer som utförs inom den här garantin, genom att utrustningen flyttas eller inte, förlänger inte garantiperioden.

Utbyta delar blir LPG Systems eller godkänd distributörs egendom. Ingen ersättning utgår för förlorad användning. Garantin omfattas av andra villkor härafter och ska endast gälla om köpare/användare har tillåtit LPG Systems att utföra nödvändiga reparationer.

→ ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR (FORTS.)

Garantin täcker inte något av följande:

- Skador som uppstår under transport.
Transport av den här utrustningen och/eller reservdelar sker på mottagarens risk. Innan leveransen mottages är det mottagarens ansvar att verifiera varornas status och att framställa eventuella krav på transportföretaget såsom är brukligt i leveranslandet.
- Underlåtenhet att följa anvisningar för installation och användning, att utföra underhåll och/eller oaktsamhet vid hantering av apparaten och/eller dess filterkassetter, anslutning till felaktig strömförsörjning eller icke-jordat eluttag eller strömförsörjning vars spänningstal skiljer sig från den som anges på apparaten.
- Modifiering, montering av tillbehör eller demontering av utrustningen.
- Eventuell åtgärd och/eller ingrepp som inte har angetts i driftsanvisningarna från LPG Systems och som har utförts på utrustningen av köparen/användaren och/eller någon part som inte godkänts av LPG Systems.
- Användning av förbrukningsmaterial, reservdelar, felaktiga komponenter eller delar som inte tillhandahålles av LPG Systems.
- Blockering av apparaten vid insug av främmande föremål.
- Normalt slitage av någon av utrustningens delar vid normal användning.
- Skador eller försummelse som resultat av olyckshändelse (fall, stötar...) Skador eller försummelse som resultat av naturkatastrofer (blixtnedslag, vattenskador...) Brand, oaktsamhet eller missbruk.

Om en apparat säljs innan garantiperioden löpt ut, överförs garantin till köparen för resterande garantiperiod, under förutsättning att:

I- den ursprungliga fakturan tillhandahålles.

II- den ursprungliga säljaren informeras om försäljningen.

→ BEGRÄNSNING OCH BEFRIELSE FRÅN ANSVAR

Garantin begränsas till utbyte av komponenter i enheten som överensstämmer med villkoren beskrivna ovan. LPG Systems ansvarar inte under några omständigheter för någon förlust eller skada som uppstår vid handhavande och/eller användning av enheten, inklusive eventuell ekonomisk förlust, förlust av marginal, förlust av användning osv. Detta gäller för alla rättsliga grunder. Närhelst begränsningen ovan inte kan tillämpas eller verkställas ska LPG:s ansvar begränsas till priset för enheten och/eller tjänsten.

Underlåtenhet att följa de allmänna garantivillkoren under garantiperioden och efter dess utgång kan utgöra ett undantag för LPG:s ansvar i händelse av skada som kan hänföras till de levererade produkterna.

Köparen/användaren ansvarar för användningen av enheten och har det fulla ansvaret för alla skador, inklusive skador som drabbar tredje part, som uppstår på grund av att användningsanvisningar för enheten inte följs och/eller på grund av felaktig användning.

LPG SYSTEMS ansvarar inte under några omständigheter för immateriella eller indirekta skador, inklusive eventuell kommersiell eller ekonomisk förlust, vinstförlust, intäktsförlust och skada på varumärket.

LPG SYSTEMS ansvar, för alla orsaker (med undantag för personskada) begränsas till priset för den defekta enheten.

Köparen/användaren är ensamt ansvarig för sina recept, vården och informationen i samband med dennes kunder/patienter. Ansvaret för tillhandahållande av vård av köparen/användaren inom dennes området ligger hos köparen/användaren och initieras av densamme.

LPG Systems ska därför inte i något fall hållas ansvarigt i händelse av felaktighet i samband med följande:

- 1- Användning av enheten
- 2- Recept
- 3- Protokoll
- 4- Vård och eventuella kontraindikationer som inte följs.

→ GARANTIAKTIVERING

Aktivera din garanti online på webbsidan för garanti:

<http://warranty.lpgsystems.com>

→ BILAGA: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

TABELL 1: DIREKTIV OCH TILLVERKARDEKLARATION – ELEKTROMAGNETISKA UTSLÄPP		
Enheten CELLU M6® INTEGRAL I är avsedd för användning i de elektromagnetiska miljöer som anges nedan. CELLU M6® ALLIANCE-kunden eller -patienten måste tillse att den används i sådan miljö.		
Utsläppstester	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö - Direktiv
RF-utsläpp CISPR 11	Grupp 1	Enheten CELLU M6® INTEGRAL I använder RF-energi endast för dess interna funktioner. Dess RT-utsläpp är därför väldigt låga och orsakar troligen inte störningar på elektroniska enheter som finns i närheten.
RF-utsläpp CISPR 11	Klass B	Enheten CELLU M6® INTEGRAL I kan användas i alla miljöer inklusive i hemmet och platser som är direkt kopplade till offentliga lågspänningsnät som förser bostadsbyggnader med el.
Störningar från övertoner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsvariationer och flimmer IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

TABELL 2: IMMUNITET				
Test	Krav		Överensstämmelsenivå	
Elektrostatisk urladdning (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV vid kontakt ± 2/4/8/15 kV i luften		± 8 kV vid kontakt ± 2/4/8/15 kV i luften	
Elektromagnetiska fält vid radiofrekvens IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz		10 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	
Beröringsfria fält från trådlösa RF-kommunikationsenheter IEC 61000-4-3	Frekvens (MHz)	Modulering	Krav (V/m)	Överensstämmelse (V/m)
	385	Pulsmodulering: 18 Hz	27	27
	450	Pulsmodulering: 18 Hz	28	28
	710 – 745 – 780	Pulsmodulering: 217 Hz	9	9
	810 – 870 – 930	Pulsmodulering: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 – 1970	Pulsmodulering 217 Hz	28	28
	2450	Pulsmodulering 217 Hz	28	28
	5240 – 5500 – 5785	Pulsmodulering 217 Hz	9	9
Snabba transienter/transientskurar IEC 61000-4-4	Elledningar: ± 2 kV in-/utmatningsledningar: ± 1 kV Repetitionsfrekvens: 100 kHz		Elledningar: ± 2 kV in-/utmatningsledningar: ± 1 kV Repetitionsfrekvens: 100 kHz	
Strömökningar IEC 61000-4-5	Mellan faserna: ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellan faser och jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Mellan faserna ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellan faser och jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ BILAGA: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Ledningsbundna störningar (RF) IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V i ISM-band och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V i ISM-band och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz
Kraftfrekventa magnetiska fält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Spänningsdipp och störningar: IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cykler A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel vid 0° 70 % UT; 25/30 cykler vid 0° 0 % UT; 250/300 cykler	0 % UT; 0,5 cykler A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel vid 0° 70 % UT; 25/30 cykler vid 0° 0 % UT; 250/300 cykler

Din CELLU M6 Integral i-enhet kräver särskild hantering när det gäller EMC. Den måste installeras och servas enligt informationen i den här användarhandboken.

Bärbara och mobila RF-kommunikationsenheter får inte användas inom 30 cm från din enhet eftersom de kan orsaka oönskad funktion.

Användningen av andra behandlingshuvuden än de som tillhandahålls av LPG kan resultera i ökade utsläpp eller minskad immunitet i enheten.

Din CELLU M6 integral i-enhet ska inte användas i närheten av eller staplad på andra medicintekniska enheter.

Cellu M6 Integral i-enheten hanterar inte viktiga prestanda.

Störningar kan uppstå i närheten av utrustningen märkt med följande symbol: 



HEADQUARTERS : LPG SYSTEMS S.A.S.

TECHNOPARC DE LA PLAINE
30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANKRIKE
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNATIONAL/MARKETING

ECOLUCIOLES - BAT A
955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANKRIKE
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

